

**Korrespondenz aus Deutschland.**

**Dezember 29 - 24.**

**Werte Schriftleitung!**

Wir hatten hier prächtiges  
 Weihnachtswetter, es hat etwas  
 gefroren, aber kein Schnee. Die  
 größte Kälte war hier bis jetzt 5  
 Grad Celsius. Es wurden Weih-  
 nachtsachen zum Verkauf angebo-  
 ten, unter anderem auch Christ-  
 bäume, große und kleine, ein  
 schönes Bäumchen ungefähr 1 Me-  
 ter hoch, kostete 20, vor dem  
 Kriege nur 50 Pf. Diese Bäum-  
 chen hier sind aus Tanne, Fichte;  
 auch Kiefern kann man benutzen.  
 Eder und Cypressen giebt es hier  
 nicht. Um diese Jahreszeit sind  
 hier die kürzesten Tage. Die Son-  
 ne geht auf um 8 Uhr 14 Min.  
 und unter um 3 Uhr 44 Min. In  
 Amerika dagegen nach dem Luth-  
 erischen Kalender geht die Sonne  
 auf um 7 Uhr 19 Min. und unter  
 um 4 Uhr 47 Min. Das ist der  
 Unterschied, der längste Tag von  
 denenaufgang 3 Uhr 39 Min. in  
 Amerika 4 Uhr 33 Min.

Am 27. Dezember besuchte ich  
 Freund Seiler, derselbe ist gesund  
 und munter, habe ihm eine Gid-  
 dings Zeitung mitgebracht. Seiler  
 hat einen Brief an M. Sprejtz ge-  
 schrieben, diesen sollte er nach der  
 Redaktion zum Abdruck bringen,  
 — hat es aber nicht getan dieser  
 Lappat.

Links am Wege vom Bahnhof,  
 östlich von der Stadt führt dieser  
 Weg an dem Geopfenberger Fried-  
 hof entlang, an einem Eingang zu  
 denselben kann man Worte lesen:  
 „Was Ihr jetzt seid, das waren  
 wir, was wir jetzt sind, das wer-  
 det Ihr.“ Der ältere Teil des  
 Friedhofs ist mit großen Bäumen  
 bewachsen. Auch befindet sich ein  
 Bismarkturm auf diesem Friedhof.  
 Weiter oben auf diesem Friedhof  
 steht ein Kriegerdenkmal und noch  
 etwas entfernt steht ein Soldat,  
 dieser hat ein Mädchen beim Arm.

Mit Gruß

M. Hanschko.

Correspondence from Germany

December 29, 1924

Dear Editor!

We had magnificent Christmas weather  
 with a little freeze but no snow. The worst cold  
 has been 5 degrees Celsius. There were  
 Christmas things offered, among others,  
 Christmas trees, large and small with a nice  
 tree, about 1 meter tall, costing 200 which  
 could be had for 50 pennies before the war.  
 These trees are of the fir, spruce and pine  
 variety and can be used. Cedar and cypress are  
 not available here. We have our shortest day at  
 this time of year. The sun rises at 8 hours 14  
 min and falls at 3 hours 44 min. In America by  
 comparison, according to the Lutheran  
 calendar, the sun rises at 7 hours 19 min, and  
 falls at 4 hours 47 min. That is the difference  
 and on the longest day, 3 hours 39 min. and in  
 America 4 hours 33 min.

I visited friend Seiler on December 27th  
 who is healthy and spry and I brought a  
 Giddings newspaper along for him. Seiler had  
 written a letter to M. Sprejtz which he should  
 have taken to the editorial office for printing –  
 this he didn't do, the *Lappak*.

Left of the front of the station and east of  
 the city, a path leads along the side of the  
 Georgenberg cemetery and at its entrance one  
 can read: "What you are now, we have been  
 and what we are now, you will be." The older  
 part of the cemetery is covered with large  
 trees. There is also a Bismarck tower at this  
 cemetery. Further along, in the cemetery, is a  
 war memorial and still beyond it stands a  
 soldier who holds a girl by her arm.

With greetings

M. Hanschko

Translated by John Buerfeind